

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2009/C 198/03)

Nr pomocy: XA 55/09

Państwo członkowskie: Łotwa

Region: —

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Atbalsta shēma "Atbalsts lauku un lauksaimnieku biedrību un nodibinājumu savstarpējās sadarbības veicināšanai"

Podstawa prawna: Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par ikgadējo valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 5. pielikuma 1. programma 1.–9. punkts

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

Całkowita kwota programu pomocy w 2009 r. wynosi: 550 000 LVL

Całkowita kwota programu pomocy w 2010 r. wynosi: 550 000 LVL

Całkowita kwota programu pomocy w 2011 r. wynosi: 550 000 LVL

Całkowita kwota programu pomocy w 2012 r. wynosi: 550 000 LVL

Całkowita kwota programu pomocy w 2013 r. wynosi: 550 000 LVL

Maksymalna intensywność pomocy:

Do pomocy na rzecz promocji wzajemnej współpracy pomiędzy stowarzyszeniami rolniczymi i wiejskimi a fundacjami świadczącymi usługi na rzecz rolników stosuje się stawkę 100 % w przypadku usług doradczych świadczonych przez strony trzecie w zakresie opłat należnych za usługi, które nie stanowią działalności ciągłej lub okresowej i nie mają związku ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi przedsiębiorstwa.

Pomocy udziela się stowarzyszeniom rolniczym i wiejskim oraz fundacjom w celu pokrycia kosztów operacyjnych w zakresie świadczenia usług.

Data realizacji: 1 marca 2009 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 30 grudnia 2013 r.

Cel pomocy:

Celem pomocy jest zaangażowanie stowarzyszeń rolniczych i wiejskich oraz fundacji w proces decyzyjny oraz zapewnienie przepływu informacji między krajowymi organami admini-

stracji, instytucjami Unii Europejskiej oraz społecznością rolniczą.

Pomocy udziela się zgodnie z art. 15 ust. 2 lit. c) rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001.

Sektor(-y) gospodarki:

Program ma zastosowanie do małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem podstawowych produktów rolnych.

Pomoc przeznaczona jest dla sektorów produkcji roślinnej i zwierzęcej.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA

Adres internetowy:

http://www.zm.gov.lv/doc_upl/Atbalsts_NVO.pdf

Inne informacje:

Pomocy na rzecz promocji wzajemnej współpracy pomiędzy stowarzyszeniami rolniczymi i wiejskimi a fundacjami udziela się zgodnie z art. 15 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001.

Pomocy udziela się w formie świadczeń rzeczowych poprzez dotowane usługi i nie obejmuje ona bezpośrednich wypłat kwot pieniężnych na rzecz producentów, przy czym pomoc dostępna będzie dla wszystkich spełniających kryteria dostępu w przedmiotowym obszarze, w oparciu o obiektywie ustalone warunki.

Żadna część pomocy nie trafia do przedsiębiorstwa pośredniczącego; całość pomocy trafia do beneficjenta końcowego.

Nie przyznaje się żadnej pomocy z mocą wsteczną odnośnie do działalności już podjętej przez beneficjenta.

Nr pomocy: XA 56/09

Państwo członkowskie: Łotwa

Region: —

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Atbalsta shēma "Atbalsts kredītprocentu daļējai dzēšanai"

Podstawa prawna: Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 6. pielikums 1. programma 1–15. punkts

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

Całkowita kwota programu pomocy w 2009 r. wynosi: 10 000 000 LVL

Całkowita kwota programu pomocy w 2010 r. wynosi: 10 000 000 LVL

Całkowita kwota programu pomocy w 2011 r. wynosi: 10 000 000 LVL

Całkowita kwota programu pomocy w 2012 r. wynosi: 10 000 000 LVL

Całkowita kwota programu pomocy w 2013 r. wynosi: 10 000 000 LVL

Maksymalna intensywność pomocy:

Intensywność pomocy wynosi 40–60 %, a pomoc dostępna jest dla wnioskodawców prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem podstawowych produktów rolnych, którzy zawarli umowę pożyczki lub leasingu na inwestycje związane z:

- 1) zakupem nowych maszyn i technologii rolniczych;
- 2) budową lub remontem budynków rolniczych.

Pomoc obejmuje część realnie spłaconych odsetek w ramach umowy pożyczki lub leasingu (z wykluczeniem leasingu operacyjnego). Kwota pomocy nie przekracza 4 proc. rocznej stopy oprocentowania kredytu lub rzeczywistej stopy oprocentowania, jeżeli stopa oprocentowania kredytu jest niższa niż 4 proc.

Kwotę pomocy wylicza się zgodnie z wymaganiami art. 19 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006. Kwota pomocy nie może przekroczyć:

- 1) 40 proc. kwalifikowalnych kosztów inwestycji spełniających wymagania;
- 2) 50 proc. kwalifikowalnych kosztów inwestycji spełniających wymagania w zakresie obszarów o mniej korzystnych warunkach gospodarowania, o których mowa w art. 36 lit. a) ppkt (ii) oraz (iii) rozporządzenia (WE) nr 1698/2005;
- 3) 50 proc. kwalifikowalnych kosztów inwestycji spełniających wymagania w przypadku inwestycji realizowanych przez młodych rolników w ciągu pięciu lat od podjęcia działalności (w momencie składania wniosku);
- 4) 50 proc. kwalifikowalnych kosztów inwestycji spełniających wymagania w zakresie inwestycji obszarów o mniej korzystnych warunkach gospodarowania, o których mowa w art. 36 lit. a) ppkt (ii) oraz (iii) rozporządzenia (WE) nr 1698/2005 w przypadku inwestycji realizowanych przez młodych rolników w ciągu pięciu lat od podjęcia działalności (w momencie składania wniosku);

Data realizacji: 2 marca 2009 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 30 grudnia 2013 r.

Cel pomocy:

Celem pomocy jest promocja rozwoju racjonalnej i wydajnej produkcji rolnej poprzez obniżenie kosztów produkcji oraz wdrożenie nowoczesnych technologii produkcji.

Pomocy udziela się zgodnie z art. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001.

Sektor(y) gospodarki: Program ma zastosowanie do małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem podstawowych produktów rolnych.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Zemkopības ministrija
Rīga 2.2.2009.
Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA

Adres internetowy:

http://www.zm.gov.lv/doc_upl/kreditprocentu_kompensacijas.pdf

Inne informacje:

Nie przyznaje się żadnej pomocy z mocą wsteczną odnośnie do działalności już podjętej przez beneficjenta.

Maksymalna kwota pomocy przyznanej pojedynczemu przedsiębiorstwu w okresie trzech lat nie może przekroczyć 281 120 LVL (400 000 EUR), lub 351 400 LVL (500 000 EUR) jeśli dane przedsiębiorstwo prowadzi działalność na obszarze o mniej korzystnych warunkach gospodarowania.

Pomocy udziela się jedynie przedsiębiorstwom nie będącym przedsiębiorstwami zagrożonymi.

Zgodnie z art. 4 ust. 10 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, pomocy nie przyznaje się na rzecz produkcji wyrobów imitujących lub zastępujących mleko i przetwory mleczne.

Nr pomocy: XA 129/09

Państwo członkowskie: Francja

Region: Département des Yvelines

Nazwa programu pomocy: Aides aux investissements dans les exploitations agricoles du département

Podstawa prawna:

- article 4 du règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006,
- article L 1511-2 à L 1511-5 du code général des collectivités territoriales,
- délibération du Conseil Général,
- convention entre la Chambre Interdépartementale de l'Agriculture d'Ile-de-France, l'Etat et le Conseil Général des Yvelines du 25 avril 2002 et son avenant du 20 juillet 2006.

Planowane w ramach programu roczne wydatki: 230 000 EUR rocznie

Maksymalna intensywność pomocy:

- 40 % na prace związane z zabezpieczeniem urządzeń służących do przechowywania nawozów ciekłych i środków ochrony roślin oraz prace polegające na utworzeniu obszarów napełniania i mycia opryskiwaczy,
- 10 % w innych przypadkach.

Data realizacji: Od momentu opublikowania formularza dotyczącego wyłączenia na stronie internetowej Komisji

Czas trwania programu pomocy: Do dnia 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy:

Celem programu jest pomoc gospodarstwom rolnym w departamencie Yvelines, aby powstrzymać występującą w tym departamencie bardzo silną tendencję urbanizacyjną oraz aby umożliwić rolnikom zachowanie ich pozycji w regionie w celu podtrzymania działalności rolniczej.

Jest to kontynuacja programu pomocy zgłoszonego Komisji Europejskiej i zatwierdzonego przez nią pod numerami N 607/2001 i N 137/2005. Rada departamentu (conseil général) pragnie go kontynuować, dostosowując go w ramach art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 Komisji z dnia 15 grudnia 2006 r. i spełniając określone w nim warunki.

Instrument ten ma zasadnicze znaczenie dla departamentu. Inicjuje projekty mające na celu zarówno poprawę jakości środowiska, jak również rentowności ekonomicznej rolnictwa departamentu Yvelines.

Instrument departamentalny umożliwił wsparcie inwestycji w gospodarstwach. Poziom pomocy w wysokości 10 %, z pułapem wynoszącym 11 000 EUR (w większości przypadków), wymagał znacznego udziału rolnika i stanowił głównie narzędzie zachęty. Od 2002 r. liczba wniosków o przyznanie dotacji stale rosła, z 6 w 2002 r. do prawie 50 w 2007 r.

Projekty są nadal liczne. Dlatego też rada departamentu pragnie, by w nowym programie pomocy został przewidziany budżet całkowity w wysokości 230 000 EUR.

Przejsie do poziomu pomocy wynoszącego 40 % w 2005 r. w odniesieniu do prac związanych z zabezpieczeniem urządzeń służących do przechowywania nawozów ciekłych i środków ochrony roślin było bardzo skuteczne i umożliwiło utworzenie 41 pomieszczeń na środki ochrony roślin i 23 zbiorników retencyjnych do kadzi z ciekłym nawozem w gospodarstwach departamentu Yvelines. Ten zachęcający poziom pomocy zostanie utrzymany w celu zwiększenia liczby zainteresowanych gospodarstw i zmniejszenia ryzyka przypadkowego zanieczyszczenia wody.

Ponadto rada departamentu dostosowała instrument do nowych francuskich strategii w dziedzinie ochrony środowiska, sprzyjając inwestycjom związanym z certyfikacją wysokiej jakości dla środowiska (Haute Valeur Environnementale (HVE)) gospodarstw rolnych wprowadzoną przez "Grenelle de l'Environnement".

Kwalifikowalne inwestycje muszą zatem realizować co najmniej jeden z następujących priorytetów, odpowiadających celom wymienionym w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006:

- *ochrona i poprawa jakości wody*, jak np. prace związane z zabezpieczeniem infrastruktury do przechowywania produktów wysokiego ryzyka (paliwo, nawóz, środki ochrony roślin) oraz do napełniania urządzeń do wykonywania zabiegów ochronnych, wyposażenie związane z dostosowaniem urządzeń do wykonywania zabiegów ochronnych (kadź do płukania, urządzenie do płukania kanistrów, dysze antyrozbrzygowe, dozownik Dosatron) służącym zmniejszeniu zanieczyszczeń, prace uzupełniające prace dostosowujące do norm budynki inwentarskie w przypadku przekroczenia norm wspólnotowych, wyposażenie mające na celu zwiększenie skuteczności rolnictwa precyzyjnego);
- *ochrona środowiska naturalnego*, jak np. certyfikacja HVE, projekty obejmujące urządzenia służące do lepszego gospodarowania zasobami wody przeznaczonej dla rolnictwa lub inwestycje umożliwiające przyjęcie metod uprawy bardziej przyjaznych dla środowiska naturalnego, zwłaszcza w zakresie uprawy drzew (wydajne urządzenia podlewające sterujące i ujednolicające dostawy wody, urządzenia umożliwiające oszacowanie zapotrzebowania na wodę, jak np. tensjometry);

- *modernizacja gospodarstw specjalistycznych*, jak np. inwestycje przydatne do uruchomienia nowego gospodarstwa (wiercenia, jeżeli są konieczne), inwestycje służące poprawie jakości, warunków produkcji lub warunków sanitarnych lub też zmniejszeniu kosztów produkcji (zamontowanie pokrycia przeciwdeszczowego, wykonanie tunelu, zamontowanie systemu nawadniającego itd.), zakup materiałów innowacyjnych w zakresie ochrony środowiska naturalnego;
- *poprawa jakości i bezpieczeństwa żywności*, jak np. inwestycje umożliwiające poprawę warunków przechowywania (chłodnia, budynek do przechowywania...), urządzenia związane z wentylowaniem i sortowaniem ziarna w gospodarstwie, urządzenia i sprzęty przeznaczone do poprawy jakości i bezpieczeństwa żywnościowego nowalijek (ziemniaki...) w gospodarstwie;
- *projekty związane z dywersyfikacją działalności rolniczej*, jak np. budynki i wyposażenie związane z tzw. chowem zdywersyfikowanym lub wpisujące się w ramy produkcji związanej z jakimś regionem, marką lub posiadającej jakiś znak (rozbudowa budynku inwentarskiego, przechowywanie paszy lub zbóż w celu żywienia zwierząt, utworzenie boksu do hodowli koni...), urządzenia lub sprzęty związane z przechowywaniem nowalijek w ramach zdywersyfikowanej produkcji wysokiej jakości lub mające na celu podniesienie wartości produkcji regionalnej.

Niezależnie od strategii inwestycyjnej i charakteru inwestycji zwykłe operacje wymiany nie będą objęte instrumentem. Ponadto sprzęt używany nie będzie kwalifikować się do finansowania.

Zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, zakup sprzętu nawadniającego i prace nawadniające mogą być wspierane jedynie wtedy, gdy powodują zmniejszenie zużycia wody o co najmniej 25 %.

W odniesieniu do wszystkich wydatków inwestycyjnych w gospodarstwach rolnych, przewidzianych w programie, rada departamentu zamierza ograniczyć pomoc jedynie do rolników, których urządzenia spełniają normy w zakresie ochrony środowiska, higieny i dobrostanu zwierząt.

W zakresie poziomu pomocy, instrument przewiduje pomoc w wysokości 10 % z pułapem wynoszącym 11 000 EUR. Urządzenia służące do przechowywania nawozów ciekłych i środków ochrony roślin stanowią wyjątek i będą dotowane na poziomie 40 % (pomoc z pułapem w wysokości 4 500 EUR na urządzenie).

Pomoc ta może stanowić uzupełnienie innej pomocy. Będzie się przy tym zawsze zwracać uwagę, aby przestrzegane były następujące pułapy:

- 40 % (maksymalnie) inwestycji kwalifikowalnych,
- 50 % (maksymalnie) inwestycji kwalifikowalnych, jeżeli są dokonywane przez młodych rolników w ciągu pięciu lat od rozpoczęcia przez nich działalności,
- 60 % (maksymalnie) inwestycji powodujących koszty dodatkowe w związku z ochroną środowiska, poprawą warunków

sanitarnych gospodarstw hodowlanych lub dobrostanu zwierząt użytkowych.

Zwiększenie poziomu w zakresie ochrony środowiska, warunków sanitarnych lub dobrostanu zwierząt będzie stosowane jedynie w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych koniecznych do osiągnięcia celu poprawy, jedynie w odniesieniu do inwestycji, które nie mają na celu zwiększenia zdolności produkcyjnych i wykraczających poza minimalne obowiązujące normy lub mające na celu wdrożenie nowo wprowadzonych norm, zgodnie z warunkami określonymi w art. 2 pkt 10 i art. 4 ust. 2 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Sektory gospodarki: Wszystkie gospodarstwa rolne prowadzące działalność na terenie departamentu Yvelines.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Monsieur le président du Conseil général des Yvelines
Hôtel du département
2 place André Mignot
78012 Versailles Cedex
FRANCE

Adres internetowy:

http://www.yvelines.fr/yvelines_eco/documents/aide_invest_exploit_agri.pdf

Nr pomocy: XA 145/09

Państwo członkowskie: Hiszpania

Region: Comunitat Valenciana

Program pomocy: Ayuda al Centro Integrado Apícola Valenciano

Podstawa prawna: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en la línea nominativa descrita en la ley 17/2008 de presupuestos de la Generalitat.

Planowane w ramach programu roczne wydatki: 50 000 EUR w 2009 r.

Maksymalna intensywność pomocy: 100 % wydatków kwalifikowalnych

Data realizacji: Począwszy od dnia opublikowania na stronach internetowych Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji Europejskiej numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie.

Czas trwania programu pomocy: 2009 r.

Cel pomocy:

Świadczenie następujących usług pszczelarzom z Walencji i ich organizacjom:

- Badania, kontrole sanitarne i inne działania diagnostyczne ukierunkowane na wykrywanie chorób w pasiekach

— Badania i systemy gwarantujące przestrzeganie norm handlowych w odniesieniu do miodu i innych produktów pszczelarskich

Koszty kwalifikowalne objęte niniejszą pomocą zostały wymienione w rozporządzeniu (WE) nr 1857/2006 w art. 10 (kontrola sanitarne przyznawane w formie rzeczowej za pośrednictwem usług dotowanych) oraz art. 14 ust. 2 lit. b) (wprowadzanie systemów zapewniających przestrzeganie norm w zakresie autentyczności oraz norm handlowych).

Sektor(-y) gospodarki: Właściciele pasiek w Walencji i ich organizacje

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Adres internetowy:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ciav2009.pdf

Nr pomocy: XA 159/09

Państwo członkowskie: Włochy

Region: Emilia-Romagna (Camera di Commercio di Bologna)

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: regolamento camerale per l'assegnazione alle imprese della provincia di bologna di contributi in conto abbattimento interessi per l'accesso al credito

Podstawa prawna: deliberazione della Giunta camerale n. 42 del 3 marzo 2009 che modifica il regime approvato con deliberazione di Giunta n. 185 del 16 settembre 2008 (numer XA: 372/08).

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: wydatki roczne zatwierdzone dla pomocy XA 372/08

Maksymalna intensywność pomocy: intensywność zatwierdzona dla pomocy XA 372/08

Data realizacji: począwszy od daty opublikowania sygnatury wniosku o zwolnienie na stronie internetowej Komisji Europejskiej – Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy: cele zatwierdzone dla pomocy XA 372/08

Sektor(-y) gospodarki: sektory gospodarki zatwierdzone dla pomocy XA 372/08

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Camera di Commercio I.A.A. di Bologna
Piazza Mercanzia 4
40125 Bologna BO
ITALY

Adres internetowy:

<http://www.bo.camcom.it/intranet/ALTRI-SERV/DIRITTO-AN/Consorzi-F/index.htm>

Inne informacje:

zmiany dotyczące pomocy XA 372/08 dotyczą jedynie:

- możliwości uzyskania pomocy również w przypadku finansowania realizowanego przez uznane instytucje finansowe (dotychczas pomoc przewidziana była wyłącznie dla pożyczek bankowych);
- wprowadzenia w przyszłości opcji przekazywania wniosków o pomoc drogą elektroniczną zamiast w formie papierowej;
- weryfikacji terminów składania wniosków (w ciągu 60 dni od daty powiadomienia o przyznaniu finansowania przez instytucję kredytową lub finansową, jednak nie później niż dnia 30 kwietnia roku następującego po roku, w którym określono wysokość pułapu).

Bologna, 8 April 2009.

President of the Bologna Chamber of Commerce
Bruno FILETTI
